

ПУЦЯВОДНЫЯ ДУМКІ

Шукайце людзей, размова з якімі варта была б добрай кніжкай, чытанне якіх вартае было б размовы з філосафамі.

П. Буаст

Калі я не за сябе, дык — хто ж за мяне? Але калі тролькі за сябе, — навошта я?

Гігель

Ніва

Тыднёвік Беларускага грамадска-культурнага таварыства

№ 9 (992)

ГОД XX

2 САКАВІКА 1975 г.

ЦАНА 60 гр.



Уладзімір Куптэль — дэлегат на Ваяводскую справаздачна-выбарную канферэнцыю ПАРП з'яўляецца на Гайнаўшчыне перадавіком у гадоўлі і майстрам высокіх ураджаяў.

Сёння Уладзімір Куптэль з Ягуднікаў Гайнаўскага павету — гэта перадавік у гадоўлі племянных авечак і свіней, пастаўшчык высокакаснага малака і ялавічыны, майстар ураджаю.

Але знайшоўся чалавек, які адпаведна пакіраваў нам. Гэта быў наш аграном Мацей Дрэвэнга. Пачаў ад таго, што проста вучыў нас на прыкладзе адной падвочытнай жывёлы адпаведнага догляду і рацыянальнаму

нізаваць курс гатавання і прычэпа ды іншыя надта ж карысныя курсы.

Паволі гурток набываў вопыт і сродкі. Купіў малацільны аграгат, а ў 1961/2 гадах два трактары з камплектамі машын. Станавіўся на ногі, мацнеў і развіваўся гурток — прыбывала яму новых членаў і ўсё расшыралася перспектывы развіцця. Спачатку паўстала ў ім секцыя гадоўлі быдла, потым племянных свіней і ўрэшце — авечак-мерыносаў. У гадоўлі кароў цяпер сельгасгаспадарчы спецыялізуюцца ў расплодзе высока-малочных і мясных рас, у свінагадоўлі — трымаюць многа мацёраў і пастаўляюць маладзых свінаматкі на расплод па ўсім Гайнаўскім і Беластоцкім паветах, а таксама ў Люблінскае ваяводства. Таксама ў гадоўлі авечак — вырошчваюць племянны матэрыял, які ідзе на ўвесь Гайнаўскі павет.

— Калі гаварыць аб гадоўлі свіней, — расказвае У. Куптэль, — дык я сам за дванаццаць год даставіў Дзяржаўнаму прадпрыемству гандлю гадаўляным матэрыялам каля 320 штук племянных маладых мацёраў, а наш гурток за гэты час — каля 2060 штук. Не горш выглядае ў нас і гадоўля племянных авечак. Вось у мінулым годзе я сам прадаў 15 штук маладых матак і баранчыкаў, а з усяго гуртка пайшло на расплод каля 200 штук.

У той жа час У. Куптэль дбае і пра малочнае і мясное быдла. Толькі ў мінулым годзе ён паставіў 16 тысяч літраў малака і 7 штук убойнага быдла, сярэдняй вагой у 450 кг кожная штука. Не марнее ў яго і поле. Кантрактнае ён паводзіць шматгадовай умовы 1,5 гектара збожжа, паўгектара бульбы і гектар або

Сустраўнікі

Яго ведаюць амаль усе нашы землякі, з якімі я сустракаўся ў Гданьску, Гдыні, Сопаце, Аліве і Вжэшчы.

— Янка Рубашэўскі, — гаварылі мне, — адзіны з актыўнейшых членаў гданьскага аддзела БГКТ, гэта жывая хроніка бела-

на іх зубы. Аднак гэтыя навукі цяпер кшталтуюць воблік сучаснасці, з'яўляюцца яны асноўным стымулам усеагульнага прагрэсу.

— Як вы змаглі зглыбіць тайны гэтых навук? — пытаю яго.

— Звычайна, — адказаў Ян Рубашэўскі, — у краінах 1964 г. я закончыў

ПАКУЛЬ ЗНАЙШОЎ ПРЫЧАЛ НАД МОРАМ...

рускага, украінскага і рускага асяроддзяў на польскім узбярэжжы.

І мы сустраліся. Стаў перада мною сярэдняга росту чалавек з разумным, інтэлігентным тварам, з ясным, па-сяброўску даверлівым і сімпатычным позіркай. Я ўжо ведаў, што Ян Рубашэўскі ў 1957 г. знайшоў сабе прычал у Гданьску, а ад 1971 г. вучыць студэнтаў асновам электратэхнікі і электронікі ў Гданьскім універсітэце. Гэта навукі асабліва трудныя. Ведаю, бо сам калісьці паламаў

факультэт сувязі (гэта значыць электронікі) Гданьскага політэхнічнага інстытута.

— Тады ў Вас асаблівыя здольнасці да матэматыкі...

— З гэтым прадметам я сапраўды ніколі не меў клопатаў. Аднак трэба вам ведаць, што літаратуру, асабліва паэзію, люблю я не менш. З вершамі, для прыкладу, я часта выступаю на розных вечарынах, якія наладжваюць тутэйшыя беларускае або ўкраінскае асяроддзі. (Працяг на стар. 4)



АДЗІН З ПЕРАДАВЫХ НА ГАЙНАЎШЧЫНЕ

— А пачыналі мы надта ж скромненька, — прыгадвае ён. — У 1957 годзе паўстаў у нашай вёсцы сельгаспадарчы гурток. Уступіла ў яго 12 чалавек, мяне ж выбралі старшынёю. Што і казаць: ні машын у нас не было, ні якога-колечы вопыту ў вядзенні інтэнсіўнай гаспадаркі. Ішыны дык у вочы нам смяяліся: „Выйдзеце вы на гэтым, як Заблоскі на мыле...”

корму кароў, а на вопытных палатках — прымяненню штучных угнаенняў. Аж смех кажаць: мы ж з дзеда-прадзёда сяляне, штодня тупаем каля дабытку і ў зямлі корпамся, а многія справы былі нам адкрыццямі. Паглядзелі нашы жанкі на нас, давай і яны ў навуку падавацца. Заснавалі гурток вясковых гаспадарняў, а наш сельгасгурток дапамог ім арга-

два ільну. У мінулым годзе ён паставіў 2800 кг жгта і неўзабаве будзе дастаўляць яшчэ тону пшаніцы. Таксама прадаў дзяржаве 6 тон бульбы і звыш 7 тон ільняной траты. У яго акуратным чысценькім гаражы знаходзіцца трактар „Урсус Ц-330” і поўны камплект самых сучасных сельгаспадарчых машын.

(Працяг на стар. 4)

ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ У "НІВЕ"

„Беларуская песня-75” • Член урада • Што тоіцца за перамяшчэннямі ў Кітаі • Дубічы Царкоўныя • Беластоцкія ткачыкі • „Докола свята” аб Быкаве • Дыскусія аб „Беларускім календары” • Гараскоп • Весткі з Саколка, Орлі, Слабодкі, Чыжоў, Тарнопаля, Белавежы, Чаромхі, Крыўяціч, Гайнаўкі і інш. • Песня з рэпертуару Галіны Франц-Ковяк „Panna pszeniczna”.

Выйшла іх ужо дзевятнаццаць.

„Беларускі календар” пачаў таўсцэць ад 1965 года. Яго змест ад таго часу павялічыўся ў сярэднім на сто старонак. Мы прызвычаліся да ягонага тоўста-кніжнага выгляду, да календароў — зборнікаў чагосыці...

У вожным „Беларускім календары” знаходзім шмат звестак аб дзейнасці Беларускага грамадска-культурнага таварыства. Гэта натуральна.

Два сярэдзі іх — на 1960 год і на 1966 год — у цэласці прысвечаны разнастайным праявам нашага, беларускага жыцця. З'яўляюцца яны своеасаблівымі энцыклапедыямі гэтага жыцця, адсвяткаваннем гадавін нашай арганізацыі, пятай і дзесятай.

У пачатку шасцідзясятых гадоў наглядзіліся спробы спалучэння выдавання „Беларускага календара” з іншымі выдавецкімі патрэбамі беларускага творчага асяроддзя, якое ў той час вырастала ўжо ў самастойную сілу. Вынікам так задуманых намаганняў з'яўляюцца нібы-календары, напрыклад, на

1961 год: „Навукова-літаратурны зборнік і Беларускі календар”. Можна сказаць, быў гэта кур'ёз еўрапейскага маштабу!

З'явіліся таксама календары-зборнікі спэціфічных твораў, календары-спэўнікі,



НЕ КНІЖКА, А ДАВЕДНІК

календары-кніжкі нарысаў або календары-чытанкі па беларускай гісторыі, напрыклад, на 1964 год, на 1967 год, на 1969 год, на 1970 год. Характэрнае тут тое, што гэтакія нібы-календары радзіліся на свет тады, калі Беларускае грамадска-культурнае таварыства, яго Га-

лоўнае праўленне не здолела запэўніць уласным творчым асяроддзем хаця б прыблізна нармальнага ўмоў далейшага развіцця іх: „Беларускі календар”, бы дабрадушны гаспадар з пшанічным голасам, запрашаў дзяцей таленту ў сваю дамацканую, сардэчную хату...

„Беларускі календар”, як кожны іншы, не можа быць кніжкай. Павінен ён заставацца даведнікам: палітычным, нацыянальным, культурным, гаспадарскім, таварыскім... Даведнікам, які перш за ўсё падказвае новае, важнае на даны год. „Беларускі календар” не можа прыпадабняцца да нейкага штогадовага часопіса, перыёдыка, запоўненага публіцыстыкай, нярэдка даўжэрнай; паўнавуковымі матэрыяламі. Ён павінен быць максімальна прыдатным для штодзённага карыстання, ляжаць на сталае побач буханкі хлеба, а не ў вучнёўскім кутку адукаваных унукаў. Патрэбна яму ўсеабдымная сувязь з жыццём.

Робіцца неразумна сумна на душы, калі бачу яго ў якасці ўсяго толькі на-

(Працяг на стар. 5)

Карэспандэнцыя з Мінска

МІНЧАНАМ НА СТОЛ

А стол гэты абшырны, больш чым на мільён асоб разлічаны. Сервіраваць яго ды пачастункамі заставіць — клопат немалы, можна сказаць, справа складаная. Трэба так зрабіць, каб кожны быў задаволены, каб паднімаўся з-за абедзеннага стала жыхар Мінска ў добрым настроі.

...Вось ён ранідай спяшае ў бліжэйшы прадуктовы магазін. Сёння выхадны. А напярэдадні вечарам сям'я аднагалосна вырашыла: паехаць у суботу за горад. Уласна кажучы, у магазін не прыходзіцца доўга затрымлівацца: самаабслугоўванне. Значыць так, трэба купіць свінны, малака, каўбасы, зялёнай цыбулі, батон... Ды яшчэ капчонай рыбы. І дзецям — ліманад, яблык... І, зразумела, бутылачку піва сабе. А, можа, замест свінны купіць ялавічыны: 1 руб. 50 капеек кілаграм, і прадавец раіць?.. Уласна кажучы, узятай сумы грошай хопіць на тое, каб купіць і свінны і ялавічыны... Свініна 2 рублі кілаграм... Літр малака 26 капеек, паўкілаграма каўбасы — 1 рубль 10 капеек, 13 капеек батон... Больш разнастайным стаў асартымент прадуктовых тавараў. А што самае галоўнае — зарплата прыбавілася. Цэны на прадукты ранейшыя, а зароботная плата пастаянна павышаецца. Павялічваецца і колькасць тавараў.

— Гэта стала заканамерным для нашай краіны, — гаворыць намеснік начальніка ўпраўлення гандлю Мінскага гарадскога Савета дэпутатаў, працоўных Мікалай Раманаў. — Сёння я хачу, бы звярнуць вашу ўвагу на той факт, што за апошні час у нашым горадзе значна ўзрасло спажыванне найбольш каштоўных прадуктаў харчавання. І ў той жа час назіраецца рэзкае зніжэнне спажывання бульбы і хлеба. Напрыклад, у 1970 годзе мінча-

нін у сярэднім спажываў 66,7 кілаграма мяса, а ў 1973 годзе гэтая колькасць павялічылася на 16,1 кілаграма. Далей. У 1970 годзе кожны жыхар Мінска вытываў малака і спажываў малочных прадуктаў у колькасці 349,1 кілаграма, а ў 1973 годзе спажыванне малочных прадуктаў у сярэднім мінчанінам узрасло да 405,3 кілаграма.

Узрасло спажыванне цукру, кандытарскіх вырабаў. І што яшчэ варта заўважыць: мінчане пачалі спажываць больш гародніны, фруктаў, ягад. У 1970 годзе на аднаго жыхара горада Мінска прыйшлося 53,4 кілаграма агуркоў, памідораў, цыбулі, радыскі, а ў 1973 — ужо звыш 70 кілаграмаў. Зразумела, што такія перамены тлумачац-

— мінскі мясакамбінат,
— фабрыка-кухня,
— гароднінная фабрыка,
— птушкафабрыка,
— малочны камбінат,
— хлебзаводы,
— рыбакамбінат,
— славуная кандытарская фабрыка „Камунарка“, дзесяткі прадуктовых і кулінарных магазінаў, сталовыя, рэстараны, кафэ.

Мы развітаемся з Мікалаем Раманавым.

...Дзень хіліцца к вечару.

А дзе ж наш мінчанін, што паехаў ранідай разам з сям'ёй за горад? Бадай, ужо вярнуўся... Так... Праўда, знаёмы аўтамабіль спыніўся не каля пад-



Рэстаран „Сосны“ карыстаецца папулярнасцю ў мінчан.

ца перш за ўсё эканамічнымі поспехамі краіны.

А цяпер яшчэ раз давайце вернемся да сярэднемесячнай зарплат нашых рабочых і служачых. У 1973 годзе яна складала (з дабаўленнем усялякіх выплат і ільгот з грамадскіх фондаў) 182 рублі супраць 164 — у 1970 і 129 — у 1965 годзе.

Вось і выходзіць, што год ад году багацейшы становіцца. Гасці прыедуць — самі пазнаёмяцца з нашым штодзённым меню. Будзем рады запрасіць іх да нашага стала. Скажу яшчэ толькі аб тым, хто абслугоўвае яго. Гэта:

езда дома, дзе жыве сям'я, а крыху далей, там дзе відаць агні рэстарана.

Дзверы рэстарана гасцінна адчынены... Ну што ж, добра, давайце і мы зойдзем сюды. Прэчутыя зала, ціхая музыка. Павячэраць у такіх абставінах будзе прыемна. І не дорага — абядае меню. У межах дзесці 1 руб. 50 капеек на чалавека. Парце прапануе выгоднія месцы. Афіцыянт прымае заказ: Вы ненадоўга да нас?.. Пастараемся хутка абслужыць... Прыемнага апетыту!

Аляксандр Кіранен

■ У вёсцы Паўлы (Беластоцкі павет) існуе адзін з мацнейшых тэатральных калектываў. Яму ўжо амаль дваццаць год. Ад даўжэйшага часу працуе ён пад мастацкім кіраўніцтвам Валянціны Мароз — дырэктара мясцовай васьмікласнай школы. У сакавіку самадзейнікі з Паўлаў будуць адзначаць 20-годдзе свае дзейнасці. Да гэтай юбілейнай даты яны ўжо рыхтуюцца і выступяць з драмай Кручкоўскага „Немцы“, якую пераклала на беларускую мову Валянціна Мароз. З гэтай пастаноўкай Паўлы выступяць таксама на аглядзе тэатральных калектываў БГКТ.

■ Да агляду тэатральных калектываў інтэнсіўна рыхтуецца тэатральны калектыв з Меляшкі, які выступіць з інсцэнізацыяй народных дажынак. Калектыв гэты таксама працуе пад кіраўніцтвам дырэктара мясцовай васьмікласнай школы Зінаіды Літвін.

ГІСТ ХРОНІКА

■ Прымучь удзел у аглядзе тэатральных калектываў самадзейнікі з Гарадка, Тапчыкалаў, Дабрывады і іншых мясцовасцей.

■ Адзін з найбольшых гурткоў БГКТ у Сяміціцкім павеце ў Мілейчыцах апаляў ужо членскія складчыны за бягучы 1975 год.

■ 17 лютага кінаперасоўка ГП БГКТ у вёсках Дарожкі і Войшкі дала практычна савецкага фільма „Васелле ў Мадэнаўцы“.

■ Кніга беларускіх казак са збораў М. Федароўскага „Diabelskie skrzypce“, перакладзеных Алесем Барскім, атрымала ўзнагароду рэктара Варшаўскага ўніверсітэта за 1974 год.

■ Гарадскія гурткі БГКТ у Саколцы, Бельску і Гайнаўцы зусім не праяўляюць актыўнасці, а праўленні гэтых аддзелаў у сваіх планах дзейнасці прадабчаюць культурна-асветныя мерапрыемствы толькі ў вясковых гуртках. Аб гарадскіх гуртках, да якіх належыць асноўны актыў аддзелаў, зусім забываюць і ўжо па некалькі год там не адбываюцца сходзі. (мх)

„Ніва“ 2 сакавіка 1975 г.
№ 9 (992) 2 стар.

ШТО НОВАГА? АБ СНЕ

Адказвае прафесар І Маскоўскага медыцынскага інстытута Аляксандр Вейн.

Вялікаму рускаму хіміку Дзмітрыю Мендзлееву доўга не ўдавалася знайсці канчатковую форму табліцы, якая выражала б адкрыты ім закон перыядычнасці ва ўласцівасцях элементаў. Неяк, прапрацаваўшы цэлую ноч, вучоны заснуў у сваім кабінце і... ўбачыў у сне тое, што шукаў. Адрэзаў ж прачнуўшыся, Мендзлееў накідаў доўгачаканую схему на абрыўку паперы.

Калі вядомы рускі кампазітар Рымскі-Корсакаў пісаў сваю оперу „Снягурка“, многія музычныя вобразы прыходзілі яму ў сні.

Падобных доказаў гісторыя пакінула нямала. Ведаючы гэта, вядомы рускі поіхіятр Уладзімір Бехцераў свядома канцэнтраванай свае думкі аб вывучаемым прадмеце вечарам, і, здаралася, чаканае рашэнне прыходзіла ранідай разам з прабуджэннем.

Аб гэтым расказана ў кнізе прафесара Аляксандра Вейна „Нясанне і сон“. Прачытаўшы яе, карэспандэнт газеты „Недзеля“ задаў аўтару некалькі пытанняў:

— Калі сон не спыняе актыўную дзейнасць нервовай сістэмы, значыць, ён служыць не толькі і не столькі для адпачынку, як лічылася раней многія тысячыгадзі!

— Уяўленне, быццам сон служыць выключна для таго, каб аднавіць сілы, і цяпер распаўсюджана даволі шырока. Але ж чалавек адпачывае і тады, калі не спіць. Зразумела, узніклі сумненні ў ролі сну выключна як адпа-

чынку. Удалося ўстанавіць, што колькасць нейронаў — мазагавых клетак, якія актыўна працуюць у час сну, не меншая, а ў некаторых перыядах нават большая, чым у час няспання. У час сну яны перастройваюць сваю працу, уступаюць адны з другімі ў іншыя адносіны.

Выясніўшы гэта, вучоныя дайшлі да вываду, што ў сне адбываецца перапрацоўка паступіўшай за дзень інфармацыі, адна частка якой адсейваецца, а другая пераходзіць з кароткачасовай памяці ў доўгачасовую. Вось чаму сон як бы прымірае нас з тымі цяжкасцямі, якія ўзнікаюць у час няспання. Ранідай мы адчуваем, як многія праблемы, якія здаваліся невырашальнымі, змякчаюць сваю вострасць. Сон таксама дапамагае лепш засвойваць вывучаемы матэрыял. Побач з гэтым у сне адбываюцца працэсы, якія аднаўляюць патрачаныя сілы.

— Але, прабаце, я не раз і не два чытаў аб людзях, якія наогул не спяць.

— Ані я, ані мае калегі па працы ніколі не наглядалі такіх выпадкаў, хоць шмат гадоў прысвяцілі вывучэнню сну. Сярод нашых пацыентаў былі, праўда, такія, хто сцвярджаў, што не можа спаць. Аднак пры дакладнай праверцы ўдалося высяніць: і яны спяць не менш 3-4 гадзін у суткі. Людзей, якія зусім не спяць, няма.

— Вапня падапечныя спялі па 3-4 гадзіны, мала больш праводзіў у сне Бехцераў, па 2-3 гадзіны ў суткі выкарыстоўвалі на сон Напалеон і Эдзісон. Але сустракаюцца і людзі, якія адчуваюць прыемнасць ад сну толькі тады, калі спяць не менш 10 гадзін. Дык вось — 2-3 гадзіны — і 10. Ці ж не надта вялікая розніца?

— Гэтыя адхіленні выкліканы перш за ўсё асаблівасцямі нервовай дзейнасці, тэмпераментам чалавека, прычынамі, вынесенымі з дзяцінства, генетыкай, нарэшце. Няма сумненняў у тым, што 5-6 гадзін паўнацэннага сну абеспечвае арганізму патрэбную працаздольнасць. Тым не менш многія людзі спяць больш. Гэта залежыць не толькі ад прычынаў і генетычных уплываў, але і ад эмацыянальнага стану чалавека.

— У час сну адбываецца актыўная псіхічная дзейнасць. Асаблівую цікавасць у людзей выклікаюць з даўніх часоў бачаныя сны. Сапраўды навуковыя прадстаўленні аб снах склаліся ў апошнія 20 год, пасля адкрыцця так (Працяг на стар. 5)

TELEWIZJA WARSZAWA

Niedziela 2.III 6.25 Tech. Rol. J. pol. 6.55 Chem. 7.25 Kurs Rol. 8.00 Przyp., radz. 8.10 Now. w domu i zagr. 8.35 Bieg po zdr. 8.50 Sport. 8.55 Pr. dnia. 9.00 Teleranek. 10.30 Antena. 10.50 Drogi zwycięstwa. 12.05 Dzien. 12.25 Finał XIII Olimp. Wiedzy Rol. 13.15 Pios. dla Ciebie. 14.00 Piorkiem i wegl. 14.25 Dla dzieci. 15.05 Nie tylko dla pan. 15.35 Z różnych stron świata. 15.55 Los. Toto-Lot. 16.10 Lekt. Pegaza. 16.25 X Y Z cz. II. 17.05 Refl. ob. 17.20 Postaw się — nie zastaw się. 18.05 Sport. 19.15 Dobr. 19.30 Dzien. 20.20 Bajka dla dor. 20.25 Eneida — film ser. w. 21.30 Widowisko muz. 22.40 Sport.

Poniedziałek 3.III 12.45 Tech. Rol. Wskaz. met. 13.25 Mat. 15.50 Nurt: Ped. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzien. 16.40 Dla dzieci. 17.30 Echo stad. 17.55 Kur. Lub. 18.10 Piosenki stare i nowe. 18.20 Kr. Warsz. i Maz. 18.40 Szare na ziote. 19.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.20 Teatr Wapólc. J. Przecz-dziecki „Zapalczka“. 21.45 Świadkowie. 22.25 Dzien. 22.40 Oferty.

Wtorek 4.III. 6.30 Tech. Rol. Wskaz. met. 7.00 Mat. 9.00 Eneida — film ser. w. 10.05 Rodzina Thibault — film ser. fr. 13.45 Tech. Rol. Mat. 14.30 Mech. rol. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzien. 16.40 Baśnie mojego dzieciństwa. 17.10 Gialla! — chlopiec z Iranu — film w. 17.40 Studio Tel. Mł. 18.25 Kr. Warsz. i Maz. 18.45 Przyp., radz. 18.50 Eureka. 19.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.20 Rodzina Thibault — film ser. fr. 21.50 Sport. 22.00 Interstudio. 22.40 Dzien.

Sroda 5.III. 6.30 Tech. Rol. Mat. 7.00 Mech. rol. 9.30 Naszyjnik dla mojej ukochanej — film fab. radz. 11.05 Dla szkół: (kl. VIII) Fiz. Tu mówi Warszawa. 12.45 Tech. Rol. J. pol. 13.25 Mat. 14.35 Politech. Kurs przyg. Fiz. 15.40 Nurt: Naucz. pocz. mat. 16.10 Pr. dnia. 16.15 Dzien. 16.25 Latający Holender. 16.55 1/4 Pucharu Europy w p. nożnej: Ruch Chorzów — St. Etienne. 19.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.20 Naszyjnik dla mojej ukochanej — film fab. radz. 21.30 Bez togi. 22.10 Legenda. 22.30 Dzien. 22.45 Sport.

Czwartek 6.III. 6.30 Tech. Rol. J. pol. 7.00 Mat. 8.00 Kurs Informatyki — Wykład inaug. 9.05 Jolka — film ser. pol. 10.00 Dla szkół: (kl. VI) Hist. Piękno baroku. 11.05 (kl. VII) J. pol. Eliza Orzeszkowa „ABC“. 12.00 (kl. VIII) Stefan Zeromski „Ślaczka“. 12.55 (kl. IV lic.) Bertold Brecht. 13.45 Tech. Rol. Fiz. 14.30 Upr. rośl. 15.05 Mat. w szk. Ułamki dziesiętne I. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzien. 16.40 Ekran z bratkiem. 17.40 Znaki czasu. 18.05 Kr. Warsz. i Maz. 18.25 Przyp., radz. 18.30 Na chłopski rozum. 19.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.20 Jolka — film ser. pol. 21.20 Sport. 21.30 Czym żyje świat. 22.00 Spotk. z Eva Pilarová. 22.25 Dzien.

Piątek 7.III. 6.30 Tech. Rol. Fiz. 7.00 Upr. rośl. 9.00 Dla szkół: (kl. V) Geogr. Jak człowiek poznawał Himalaje. 9.35 Doktor — film fab. czech. 11.05 Dla szkół: (kl. II) Cztery opowieści. 12.45 Tech. Rol. J. pol. 13.25 Mat. 14.40 Politech. Kurs przyg. Mat. 15.50 Nurt: Ped. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzien. 16.40 Dla dzieci. 17.15 Wych. fiz. rec. na zdr. 17.40 Propozycje. 18.00 Pot. Mł. 18.20 Kr. Warsz. i Maz. 18.40 Fakty — Op. — Hip. 19.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.20 Doktor — film fab. czech. 21.00 Panorama. 21.40 Tobie śpiewam tę pieśń. 22.20 Dzien. 22.35 Sport.

Sobota 8.III. 6.30 Tech. Rol. J. Pol. 7.00 Mat. 10.00 Co z niego wyrośnie — film fab. NRD. 13.05 Tech. Rol. J. pol. 13.35 Chem. 14.05 Pr. dnia. 14.10 Pr. i prop. 14.25 Red. Szk. zap. 14.35 Kr. Warsz. i Maz. 14.55 Tel. Inf. Wyd. 15.15 Dzien. 15.25 Sobótka. 15.55 Mistrz Europy w lek. atlet. 16.30 Jej dzień. 19.00 Spotkanie z Matką. 19.20 Dobr. 19.30 Monitor. 20.20 Bajka dla dor. 20.25 Pegaz. 21.25 Dzien. 21.40 Sport. 22.00 Dziwczynna z pistoletem — film fab. wł.

ТЭЛЕВІЗІЯ МІНСК

Піątek 28.II — 13.50 Film fab. 19.30 Hokej. Szwecja—Czechosłowacja.

Sobota 1.III — 11.00 Filmy dok. 13.30 Koncert. 14.30 Film fab. 17.05 Z całej duszy. 19.30 Koncert. 20.35 Sport.

Niedziela 2.III — 11.30 Konkurs. Brześć—Witebsk. 13.00 Film fab. 14.25 Koncert. 14.50 Panorama międzyz. 15.20 Film muz. 16.15 Film anim. 16.30 Klub film. 17.30 Wieczór aut. poety Dołmatowskiego. 21.00 Sport.

КІНО

Białowieża Szpital — USA 4—5. Węgorz za 300 mil. — wł. 6—7. Zapamiętaj imię swoje — pol. 8—9.

Czeremcha W kręgu zła — fr. 4—5. Janosik — pol. 8—9.

Czyżby Potop — pol. 5—9.

Dubicze Cerkiewne Podróże z Jakubem — węg. Tygrysiatko — buł. 5—9.

Gródek Wódz Prusów — radz. 8—9.

Kleszczele Żandarm z gór — bułg. Potop — pol. 5—9.

Michałowo Szkoła kowbojów — USA 4—5. Tak tu cicho o zmierzchu — radz. 6—7. Zaczarowane podwórko — pol. 8—9.

Milejczyce Milczenie — pol. 4—5. Szaleństwo miłości — nor. 6—7. Wspaniałe słowo wolność — radz. 8—9.

Nagew Rodeo — USA. Babie lato — buł. 5—9.

Narewka Ostatnie wakacje — radz. Tylko umarli odpowie — pol. 5—9.

Nurzec Tajemnice Kaliakry — bułg. 4—5. Dziewczyna na miotle — czes. 6—7. Wahadło — USA 8—9.

Orla Morgiana — czes. Przerwana pieśń — bułg. 5—9.

Rajsk Rodeo — USA. Babie lato — bułg. 5—9.

Suchowola Zaczarowane podwórko — pol. Pierwsza spokojna noc — wł. 5—9.

B.Z.Graf. zam. 863 P-1

Каханне гэта ўступкі
самаахвярнасць
самазнішчэнне
буралом у пушчы пачуццяў
і адраджэнне
і смутак такі вясёлы
такі бяззлюбны
і неразумны
што каб напіўся
лекавых зёлак
дык лабіць на ўсё гэта плюнуў бы
але бясільны
тут нашы галовы
і хіба ўсё тут акрэслена богам
таму будзь заўсёды гатовы
узыйсці на шаленства дарогу.

Алесь Барскі



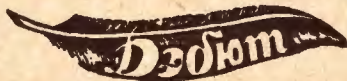
НА НОВЫМ СВЕЦЕ КОНЬ СТАРЫ

Заблытаўся сярод машын
Старэнькі конь на Свеце Новым.
На гулкай вуліцы — адзін,
Аб асфальт цокаюць падковы.

Навокал сотні конскіх сіл,
А у яго адна, слабая.
У вочы шчыпле дым і пыл,
Што коні-волаты ўзнямаюць.

І здэкваюцца ліхтары,
І клаксан стаўся хуліганам.
На Новым Свеце конь стары
Мо ўжо апошнім ветэранам.

Віктар Швед



НІНА МАТЫСЮК



Нарадзілася я ў 1955 годзе ў вёсцы Старакорнін на Гайнаўшчыне, у сялянскай сям'і. Пачатковую школу закончыла ў Чыжах, а затым паступіла ў Гайнаўскі беларускі ліцэй. Закончыла ліцэй у 1974 годзе. Цяпер вучуся ў Аполі ў Педагагічным інстытуце на рускай філалогіі.

Памяці настаўніцы

Мар'і Швед

Мастак
пакінь крыклівы колер
сваіх карцін

паэт
не выпускай з рукі

пара

прынамсі сёння
спыніся ля акна
і глянь уніз
што бачыш?

зялёныя хмары
блакітныя дрэвы — кажаш
чаму так гаворыш
паглядзі

там у белых воблаках
чуваць горкі плач
там у белай сукенцы
вугалі
дзяўчына вянкаецца...
твар яе тоне ў кветках...
яшчэ ўчора была з намі
а сёння падарылі мы ёй
у далёкую дарогу
белы шаль
з чорным надпісам...

БЕЛАВЕЖА

ОРГАН ЛІТАРАТУРНА-МАСТАЦКАГА АБ'ЯДНАННЯ ПРЫ ГП БГКТ

№ 194

Мішы

Przebaczenia piękniejsze są
od zemsty

Так цяжка перапрашаць
не ведаўшы
за што
за што — пытаю сябе
так цяжка...

Шукаю віны
пераглядаю
дзень за днём
хвіліну за хвілінай
нялёгка знайсці
свае памылкі

(гэта казаў матэматык
пры дошцы стаяў
не памятаю хто)

і далей
шучаю віны...

Непакой прыйшоў нядкуль
сціснуў плечы і грудзі
спалоханыя вочы
хацелася заплакаць
хай прыйдуць слёзы
не слёз няма
непакой прыйшоў...

Непатрэбныя сэрны
мглына стаяць перад вачамі
уцячы б ад іх
але ўпарта дасягаюць
нікуды ад іх не ўцячы



ты! ты! стаіш
і я...
непатрэбныя сэрны...

Адно імгненне
і тут — ужо ўсё знаю
хочацца крычаць не мая віна
ты дрэнна зразумеў
ніхто і ты не чуеш
і здаецца так мала
а як многа
адно імгненне...

Прабач
(а можа ты зусім не гневаешся
што мне так здаецца)
усё будзе добра
няпраўда што жыццё
толькі крыўдзіць
(помню ты так гаварыў)
усё будзе думаю добра...

Ірэна Баравік

ПСАЛОМ БАЦЬКУ

убегла я ў бацьку
цераз райскія вароты
саламянай страхі
проста на ток у гумне

дрыжачае пасма
сіваватага сонца
прысела на кукішкі
на запэцканым
мухамі вобразе

калісьці бацька
карміў яго
лепшым сенам
убачыўшы мяне ў сабе
палажыў мне
на шчокі
залаты сон яблыка
і ў калысцы з ракіты
запэчканыя птушкі
а потым абвёс
распаптаўся
і было залаціста
а над галавой
кучаравыя баранчыкі
няслі ў зяпе
крылы анёлаў

З. Сачко

ГЛЯНЬЦЕ!

Глянцце!
Там, пад небам, на вяршыні ўзвышша
Стайць самотная таполя.
Стайць,
Як пальма на беразе мора
(незабыўнае ў снах дрэва),
Як небасажны манумент-статуя
На нескранутым фоне неба,
Як бяскрылая маці, што на святанні
Ідзе выглядаць свайго сына,
Як сімвал вечнага чакання —
Маці без сына і без арэола...
Глянцце!

Юрка Баена



ПІСЬМО ДРУГУ

Мой друг, прыезджай у госці,
Заходзь, не стукай у дзверы,
Размовы на ноч хотіць,
Будзе чарка к вячэры.

Успомнім старыя мары
Раскажам пра тое-сёе...
Я пра свае дарогі,
Ты аб прыгодзе новай.

Здаецца, нядаўна ў школу
Хадзілі „воляй-няволяй“,
Табе ўжо без года трыццаць,
А мне — на месяц болей.

А помніш белую Маньку,
Што „кошчаю“ празывалі?
— У яе, брат, сямейка згодна,
Няраз хрысціны гулялі.

А помніш, як на паляне
Мы боса ў „ката“ гулялі?
Цябе называлі „Ванька“,
Мяне „Міколкам“ звалі!..

Ну што ж, Іван Пятровіч,
Я рад, чакаю дужа,
Старое сяброўства не гіне,
Сяброўству будзь верны, дружа.

Мікалай Варанецкі

Не пахіляй галоўкі нізка,
Твару ў далоні не хавай.
Ты назаўсёды будзеш блізкай
Са мной у радасці трываць.

Таго саромецца не варта,
А на людзей махні рукой
І адкажы часамі жартам,
Што гэта ім наперакор.

Хоць наша шчасце іх гаворкай,
Радасны смех і бляск вачэй,
Хтось уздыхне часамі горка,
А гляне — зробіцца лягчэй.

Бо наша шчырае каханне
Спавіта радасцю жывой,
Душы гарачай хваляванне
Нас заклікае за сабой.

Л. Танкевіч

У букет жоўтых
павялых кветак,
хтосьці пасадзіў
ляльку...
Якая прыгожая і
вясёлая,
без плям грахоў —
залатая з сваёй задумай,
ціхім маўчаннем.

Зайздросчу ёй бездумкі,
пусткі ў целе,
што яна без сэрца,
без лёгкіх,
ўцягваючых
марознае паветра
жыцця.
Неразумная,
а такая шчаслівая.
Нічога не знае
а ўсё смяецца.
Такая малая, дурная лялька...

Ніна Гаўрылюк

А Д Н О И Ч Ы

Юзкі пайшоў ускрай тратуара. Уступаючы ў сухі снег, адчуваў у чаравіках, як рабілася цяплей; яны са свінной скуры.

Ад аўтобуса на вакзала задувала смажанай рыбаю. І ляпей было не глядзець у канец Юравецкай, дзе местачковыя хаты...

У Юзківым жыцці нешта здарылася. Менавіта і назваў гэта, як — „нешта“. Мо, — што зайшоў сюды без патрэбы? Без чакання кагосьці з-за лясоў, з сіняга аўтобуса далёкага маршрута. З Крынак...

Чаравікі з рэдкай свінной скуры.

„Халера, холадна!“ — падумаў Юзкі. Яму цікава было глядзець. І не адразу зразумеў ён, што чагосьці шукае. Нечога падобнага да таго, што сустраў зусім неспадзявана, сёння. Нешта такое, ад чаго пуста, пранізліва пуста!

Па людзях не відаць.

Сакрат Яновіч

Калі памру, не будзе ўжо гарачыні вуснаў, арамату кветак. Не будзе і цябе, як многата другога, чым жыў. І не будзе жалю па мінулым і будучым, і не адзавецца ні сумленне, ні свядомасць памылкі. Буду шчаслівым да ганца сваіх дзён, таму што дыхаў паветрам і карыстаўся сонцам, зямлёю і вадою, як дабром, дадзеным многім. І да канца буду спакойным, да канца якога дня

ПЭТАЛЕКІ ПЭТАЛЕКІ

— ніколі не буду пэўны. Не буду зайздросціць тым, што карыстаюцца з поўні маладосці, і кветкам у час іх квітнення, таму што ўсё адыхае тым жа шляхам. Чаканне канца не павінна засланяць радасцяў жыцця, з якога зачаршнуць мы павінны як найбольш. Сходы, па якіх зыйду ў няведамае, пратаптаны мільёнамі тых, што былі прада мною, і я не буду апошні. Хай абыхаваюць мне будзе дзень нараджэння і смерці. Свет не заўважыў факту майго нараджэння і не заўважыць майго смерці, а яна не зменіць яго бегу. Не заўважыў існавання, як адной з многіх праблемаў. Адыдзем са свядомасцю бязвартаснасці адной грудкі зямлі ў вялікай зямлі, элементам якой мы былі. Свядомы блізкага ці далёкага канца — не буду сумаваць. Гэта парадак, якому падлягае ўся прырода... і які мы лічым за звычайны, хаця ён і крыўдны. Усміхнуся да смерці, як небяспекі, якой гаджуся, і буду спакойным. Хай не трывожыць мяне кароткасць жыцця і свядомасць, што не многае мне ўдалося. Не буду зайздросціць тым, якім хацеў бы дараў (Працяг на стар. 4)

(Праця са стар. 1)

АДЗІН З ПЕРАДАВЫХ НА ГАЙНАЎШЧЫНЕ

— А ведаеце, — кажа ён, — каня я не маю. Не аплочваецца яго трымаць. Ён жа за год з'есць болей, чым чатыры ладныя авечкі або амаль дзве каровы. Гэта ж пражора, а карыюці з яго, што кот наплакаў. Але калі я прадаў каня, дык спачатку якасці сумнавата было. Як гэта! Бясконны гаспадар у колішнім разуменні — галыш! Бачыце, як часам змяняецца наша вёска і яе суджэнні.



— І мяне таксама захапіла сельская гаспадарка, асабліва гадоўля, — прызнаецца Ірына Купчэў.

У гаспадаранні У. Купчэў вялікую ўвагу адводзіць вырошчванню кармавых раслін: буракоў, кукурузы, морквы, канюшыны. Нарыхтоўвае сілас з кукурузы і лісця буракоў. Ну і, зразум-

мела, цэлымі тонамі набывае розныя кармавыя канцэнтраты. У яго заўсёды поўны выбар мяшанак „П“, „Л“, „Ц“, „Б“.

Паўна, такая інтэнсіўная гаспадарка патрабуе рук да працы. Але, каб сказаць, што ў сям'і Купчэў іх збылае, было б няпраўдай. Не многа ўжо могуць дапамагчы ў палівах работах ці калі жывыны старэнькія і хворыя бацькі, яны і самі патрабуюць апекі. Дзед і таксама разышліся па свеце. Старэйшая дачка Валянціна пасля Агульнаадукацыйнага ліцэя ў Беластоку выйшла замуж і цяпер працуе ў Беластоку. Сярдняя Анна закончыла Сельскагаспадарчы тэхнікум у Беластоку і жыве з мужам у Шчытах на Бельшчыне. Наймалодшая Ірына выбрала таксама сельскагаспадарчы напрамак і цяпер вучыцца на аддзяленні гадоўлі ў Гадаўляна-сельскагаспадарчым тэхнікуме ў Чартаеве. Праўда, усе дапамагаюць, як могуць у рабоце, але аснова — гэта праца гаспадаркі Веры Купчэў.

— Яе стараннасць і працавітасць — падстава ўсё гаспадаркі, — прызнае муж.

У. Купчэў — гэта вядомы на ўсёй Гайнаўшчыне грамадскі дзеяч. Цэняць і шануюць яго людзі. З 1961 г. ён член ПАРП. Доўгі час быў ён членам Экзекутывы Гміннага камітэта ПАРП у Дубічах Царкоўных, а нядаўна Паятовай справаздачна-выбарнай канферэнцыі паклікала яго ў склад Экзекутывы Паятовага камітэта ПАРП у Гайнаўцы і выбрала дэлегатом на Ваяводскую справаздачна-выбарную канферэнцыю ў Беластоку.

Раней шэсць год У. Купчэў быў радным Гміннай рады нарадавай у Дубічах Царкоўных, а цяпер з'яўляецца радным Паятовай рады нарадавай. На працягу 10 год ён уваходзіў у склад Рады надзорчай Акрутовай малачарні ў Гайнаўцы і ўжо чатыры гады з'яўляецца яе старшынёй. Знаходзіць У. Куп-

чэў час і на грамадскую дзейнасць у сваёй вёсцы. Ужо 18 год ён нязменна кіруе мясцовым сельскагаспадарчым гуртком і з'яўляецца грамадскім апекуном. Да яго і за парадай і за дапамогай хіляцца людзі з усяго наваколля. Грамадства высока ацаніла дзейнасць



— У гаспадарцы яно, ведаеце, трэба ўсё рабіць удумліва, з развагаю, ну, і не ленавацца, — кажа Вера Купчэў.

Уладзіміра Купчэў — перадавіка гадоўлі і майстра высокіх ураджаяў. Ён ўзнагароджан Кавалерскім Крыжам Ордэна Адраджэння Польшчы і многімі іншымі дзяржаўнымі і рэгіянальнымі адзначэннямі.

Размову правёў М. Гайдук.
Фота аўтара



Не ведаўшы броду — палез у воду!

Надрукаваны ў апошнім, мінулагаднім нумары „Нівы“ артыкул Сакрата Яновіча „Блытанія абагульненні“ У. Паўлючэўскага сустраўся з жывым зацікаўленнем чытачоў нашага часопіса і ягоніх сімпатыкаў.

Рэцэнзент VI выпуску Беластоцкіх культурных актуальнасцей, у час якіх адбылася прэзентацыя У. Паўлючэўскага, іранічна заўважае ў лютаўскіх „Кантрастах“, што выступіў ён „у ролі навінкі. Прачытаны былі два ўрыўкі „Вершаліна“, затым, з не меншым пачуццём, дзве рэцэнзіі („Жыцця літэрацкага“ і „Палітыкі“, але з „Нівы“ — не!).

Маецца тут на ўвазе вышэй зазначаны артыкул Сакрата Яновіча.

Іначай рэагуе Міхась Красоўскі, селянін з вёскі Малынка, які — у доўгім пісьме да рэдакцыі — так піша:

„Перш звярну ўвагу на тое, што паважаны Сакрат сваім артыкулам у „Ніве“ так шчыра і слушна адсцябаў Паўлючэўска, быццам бацька — роднага сынчэ, шкадуючы, біў яго па мяккім месцы (...) Бо ён, бацька, захапляецца таленавіцасцю пісаніны навукоўца, аб якой аж два разы прыгадаў у сваім артыкуле.“

Красоўскі пытае ў чытачоў: „Ці вы будзеце захапляцца і слухаць песню таленавітага спевака, у якой спяваецца аб чымсьці такім, што хоць ты вешы затыкай, а як найдалей уцякай?!“ Паважаны Сакрат з наіскам цвердзіць, цытую: — Паўлючэў моцны ў аналізе, блытаніны ў абагульненнях.

Няпраўда! Будзь Паўлючэў моцны ў аналізе, не начоўп бы ён гэтакія перамотаў, названых Сакратам блытанінай. (...) Паўлючэў, не ведаўшы броду — палез у воду. А вада глыбокая і бяздонная, як глыбокая і бяздонная гісторыя нашага народу (...).“

РЭФЛЕКСІІ...

(Працяг са стар. 3)

наць. Заўсёды будуць лепшыя і горшыя ад мяне, і заўсёды будзем усе мы паяцца на п'едэстал, вышэй ад нас пастаўлены, забываючы пра тых, што стаяць зусім нізка і ўзняцца нікуды ўжо не могуць...

Кануючы, не буду зайздросціць тым, якім здаецца, што іх канец яшчэ далёкі, таму што ніколі не буду ўпэўнены, ці не адыдуць яны перада мною. Не буду растрасаць завялісць сэнсу існавання, бо не здолею скаштаваць радасцяў жыцця, даных бесклапотным.

Шукай сяброў на таргавішчы жыцця, праз якое ідзе. Без іх будзеш, як дрэва з падрэзанымі каранямі, якое ніхто не падтрымае на ветры людскіх падзей. Без іх будзеш сведкам найбольш крыўднай установы: адзіноцтва ў тлуме, і ніхто не паможа табе ані ты не мецьмеш каму памагаць. Не будзеш мець каму нават расказаць пра сябе, пра жыццё, пра будучыню. Будзеш без будучыні.

Кастусь Бандарук

(Працяг са стар. 1)

— Вось менавіта, — ухапіўся я за гэтую думку, — гаварылі мне, што вас аднолькава цэняць і ўзвышаюць, як свайго актывіста, гданьскія беларусы і ўкраінцы.

— Запярэчыць гэтаму я не магу. Хачу толькі дадаць, што ў польскім асяроддзі, дзе я працую і праводжу большую частку свайго часу, таксама не лічаць мяне гультаём і мая грамадская актыўнасць у асноўным працягваецца менавіта там.

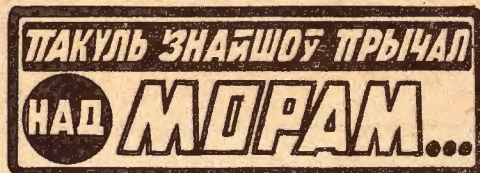
— Аднак у хроніцы існавання гданьскага аддзела БГКТ ваша прозвішча запісана ў ліку арганізатараў яго дзейнасці.

— Што ж, воўка цягне ў лес, а чалавека да сваіх, да другіх людзей, якіх з маленства ўвабраў ў свае мазгі падобныя элементы, што кітаўтуюць свядомасць. Гэта дамашняя звычка, песні роднай вёскі і бліжэйшай ваколіцы, мова бацькоў, гульні дзетвары, сяброўскія абрады і ўсё іншае, што складае жыццё на бацькоўскіх гонях.

Ён гаварыў усё цішэй і ўрэшце зусім замоўк. Відаць было, што нейкія думкі, як цяжкі камень, ляглі яму на сэрца. Я не мучыў яго лішнімі пытаннямі, ды і сам пачаў думаць пра кру-

тэя каліяны лесу гэтага выхадца з беластоцкай вёскі.

Ян Рубашэўскі быў чацвёртым і апошнім сынам у сям'і, якая жыла ў пасёлку Орля на Бельшчыне. Гаспадарка ў бацькоў была вялікая — 20-гектарная. Дык работы ўсім хапала, а бацька, як гэта звычайна было і бывае ў нашых вёсках, гнаў дзяцей да працы



без аглядак. Першыя рашылі пакінуць бацькаву гаспадарку старэйшыя браты: Фёдар і Уладзімір. Цяпер яны ўжо паўнаважныя шахцёры, працуюць у праслаўленай шахце Кнураў пад Катовіцамі. У час урачыстых святкаванняў горада носяць шахцёрскія мундзіры і шапкі, упрыгожаныя букетамі пер'я.

На гаспадарцы астаўся Васіль, пабудаваў новыя будынкі, абзавёўся машынамі і сельскагаспадарчым прыладам, стаў прыкладным гаспадаром і мясцовым грамадскім дзеячом. І, шчыра кажучы, цяжка ім цяпер усім рашыць,

на чыю долю выпаў лепшы лёс. Кожны з іх шчаслівы па-свойму, кожны ўласнымі рукамі дабіваўся свайго. Можна толькі наймалядшы з іх — Ян — адразу цэліўся найвышэй. Найперш хацеў быць лётчыкам. Быў тады год 1952. Янку пайшоў ужо 21 год. Працаваў ён на бацькоўскай гаспадарцы і адначасова завочна вучыўся ў Беластоку ў X класе агульнаадукацыйнага ліцэя.

Адслужыўшы вайсковы тэрмін у пяхоте, Ян Рубашэўскі зноў вярнуўся ў Орлю. Нейкі час працаваў у Бельскай рапарні. Затым Саюз польскай моладзі, у якім ён актыўна дзейнічаў, накіраваў яго на падрыхтоўчыя курсы ў вышэйшых навуковых ўстановах. І так ён у 1957 г. апынуўся ў Гданьску.

— Дык шукалі мы адзін аднаго, — адазваўся зноў наш зямляк, — дзе маглі і дзе спадзяваліся знайсці: пад царквой у Аліве або ў клубе ТППР, бо некай інстытутуна ўсіх нас туды цягнула. А пасля пачаў сваю дзейнасць таварыства нацыянальных меншасцей. Найперш украінскае, затым беларускае. Адно і другое было і асталося блізкае майму сэрцу. Ды памяшчаюцца яны цяпер пад адным дахам.

Віктар Рудчык
Фота аўтара



Нашаніўская пара

МАКСІМ БАГДАНОВІЧ
— ЧАСТКА XI

Літаратурная крытыка. Дагэтуль разглядалі мы толькі тыя погляды Багдановіча, якія адносіліся да агульных працэсаў беларускай культуры і літаратуры ў перыяд Вялікага княства Літоўскага XIX ст. і нашаніўскай пары. Зараз зоймемся кароткай характарыстыкай ацэнак, дадзеных Багдановічам канкрэтным беларускім пісьменнікам. Трэба падкрэсліць, што Багдановіч шчыльна звязаны з беларускімі пісьменнікамі ўсёй часоў, усіх перыядаў беларускай літаратуры. У яго крытычнай спадчыне знаходзім выказванні і аб Скарыне, і аб Дуніне-Марцінкевічу, і аб Вагужэвічу, і аб Неслухоўскім. Нельга аднак не заўважыць, што выказванні аб гэтых пісьменніках маюць як бы эскізны ха-

рактар. Мабыць, не хапіла Багдановічу часу на тое, каб больш грунтоўна заняцца жыццём і творчасцю гэтых аўтараў. Зрэшты, быць можа ў тых часах, калі жыў Багдановіч, не было магчымасці друкаваць паглыбленыя аналізы жыцця і творчасці паасобных пісьменнікаў з беларускага мінулага.

Усё сказанае не абазначае, што ў выказваннях Багдановіча аб Скарыне, Дуніне-Марцінкевічу ці Вагужэвічу няма цікавых думак ці арыгінальных аналізаў. Ёсць!

Калі Багдановіч напісаў і апублікаваў першы свой грунтоўны артыкул аб пісьменніках „Нашай нівы“ — „Глыбы і слаі“, было яму ўсяго дваццаць гадоў. Артыкул свой прысвяціў ён вядучым пісьменнікам-нашаніўцам: Купалу, Коласу, Каганцу, якім было каля трыццаці або далёка за трыццаць.

Нягледзячы на ўзрост пісьменнікаў, нягледзячы на іх пазіцыю і аўтарытэт, юнак Багдановіч смела гаворыць пра іх тое, што думае. Хваліць і ганіць. Падкрэслівае станоўчыя і паказвае заганныя бакі ў творчасці гэтых пісьменнікаў. І не ў тым справа, што сёння не можам згадзіцца з усімі пахваламі і закідамі Багдановіча. Істота ў тым, што Багдановіч ставіў крытычныя тэзісы і ўмеў іх матываваць і бараніць.

Не можа быць сумненняў адносна таго, што Багдановіч не толькі ўмеў раз-

бірацца ў літаратурных фактах, у істотце таленту паасобных пісьменнікаў, але валодаў інтуіцыяй, якая дазваляла яму прадугледжваць месца паасобных аўтараў у беларускай літаратуры будучага.

І гэтым якраз тлумачыцца тое, што і ў артыкуле „Глыбы і слаі“, і ў артыкуле „За тры гады“, і ў артыкуле „Белорусское возрождение“, разглядаючы беларускую літаратуру перыяду „Нашай нівы“, Багдановіч заўсёды на першым месцы ставіў Янку Купалу. Ужо тады, значыць, Багдановіч інтуіцыяна чуў, што якраз Купала вырасце ў волата беларускай паэзіі. Пры гэтым, аднак, трэба адзначыць, што выказванні Багдановіча аб Купалу пабудаўлены якой-колькі ідэалізацыі ці культ.

Паслухайма фрагмент артыкула Багдановіча „Глыбы і слаі“, які адносіцца да творчасці Купалы:

„Як і ў 1909 гаду, найбольш увагі звяртае на сябе Я. Купала; звяртае не толькі велічыняй сваёй здольнасці, але і гібкасцю яе, здатнасцю да ўсестаронняга развіцця. Гэта бадай адзіны наш пісьменнік, каторы ідзе ўперад, вядзе нейкую ўнутраную працу і, зрабіўшы ці мала, не супыняецца аж да гэтага часу“.

У далейшай частцы артыкула Багдановіч не шкадуе купалаўскаму вершу папрокаў і закідаў, але пасля зноў не

можа паўстрымацца ад таго, каб не паставіць Купалу на першае месца ў катэгорыі беларускіх пісьменнікаў:

„Буйны, шпаркі, ён падрывае, захапляе чытача, гіпатэтызуе яго, не дае апамытацца, затрымацца і нясе яго ўсё далей і далей“.

У другім артыкуле „За тры гады“, апублікаваным у 1913 годзе ў брашуры „Календарная пісанка“, Багдановіч дакідае свежыя лісты ў паэтычны выноск Купалы. Вось словы крытыка: „Першае слова — аб Я. Купале і яго вялікай пекна выдзяленай кнізе вершаў „Шляхам жыцця“. З радасцю бачым, што талент Купалы развіваецца, з'яўляюцца новыя мэты, новыя спосабы творчасці, новыя формы і вобразы. Не толькі доля нашай вёскі, ды нацыянальныя справы Беларускай паэзіі цікавяць яго. Ужо і краса прыроды і краса каханні знайшлі месца ў яго творах“.

Напісаны на рускай мове артыкул „Белорусское возрождение“ быў разлічаны на рускага чытача. У гэтай публікацыі Багдановіч па сутнасці паўтараў свае погляды на Купалу, вылажаныя ў беларускіх артыкулах „Глыбы і слаі“ і „За тры гады“. Але і ў гэтым артыкуле не мала арыгінальнага. І тут, таксама як і ў беларускіх публікацыях, устае перад намі буйная фігура аб'ектыўнага, удумлівага і незалежнага крытыка Багдановіча.

НЕ КНІЖКА, А ДАВЕДНІК

(Працяг са стар. 1)

вучальнага дапаможніка, у ролі ўдзельніка ўрокаў па беларускай мове.

Якое ж агульнае ўражанне застаецца ад перагляду ўсіх дзесяткаў выданняў „Беларускага календара“? Шчыра кажучы, уражанне паспешлівай работы. І невыпадкова, бо ж да нядаўняга часу адсутнічала пастаянная рэдакцыя яго; падлічышы, даведаемся, што змянілася аж дзесяць галоўных рэдактараў гэтага, побач „Нівы“, найбольш рэгулярнага беларускага выдання ў нас. У такой сітуацыі кожны наступны рэдактар „Беларускага календара“ пачынаў сваю дзейнасць на пустым месцы і, пераважна, на грамадскіх пачатках. Набраўшыся арыентацыі ў магчымасцях ды тэрмінах — кароткіх! — звычайна панікаваў, хапаўся за ўсё, аб'ёмістае, прыдатнае ў дзейнасці БГКТ, за п'есы, даклады, песні, літаратурныя творы, манаграфічныя аналізы, артыкулы... Дзеля захавання ідэі календара як такога, дадаваў — апрача календарыума — нешта аб мінеральных угнаеннях (нпр. фельетонік працавітага Сухажэбскага), перадрукоўваў табліцу аб пакрыванні самак, знаходзіў рэцэпт засолу агуркоў (з папярэдняга выдання), крыху пагарэзіў пра палавыя органы паводле кніжкі

„Молодым супругам“, яшчэ сёе-тое...

Усё-такі атрымліваліся, замест календароў, нейкія альманахі актыўна Беларускага грамадска-культурнага таварыства, у пяцітысячных тыражах, надзвычай высокіх! З празмернай колькасцю публікацый накупілі перадавых артыкулаў.

Словам, у іх — залішне газетная пабудова, журналісцкі прынцып набору матэрыялаў.

У пасобных „Беларускіх календары“ змешчана шмат каштоўнага, вартага асобнага выдання (пасля некарай перапрацоўкі ў сэнсе паглыблення ды пашырэння тэмы). Маю на ўвазе, прыкладна такія працы, як „У кругу выхавальчых спраў“ (1964 г.), „Школьная справа і беларускі нацыянальна-вызваленчы рух“ (1967 г.), „Гутаркі па роднай гісторыі“ (1969 г.), „Між Бугам і Нарвай“ (1971 г.), „У сяброў над Шпрэвай“ і інш.

Што асаблівага можна сказаць аб „Беларускім календары“ на 1975 год? Надта ж на месцы выдаўся мне рэпартаж „З ільнінню Буга“. Як і ўвогуле ўтрыманне раздзела „Люблю наш край“, які аднак яшчэ не з'яўляецца календарным паказам таго, чым мы сталі болей слаўныя за мінулы год. Чым? Як? Кім?... (Сюды, у гэты раздзел, варта было аднесці „Неспакойныя га-

ды“, а нават — „Грамада праз 50 год“.)

Мала прадуманы раздзел — „На палях і заводах Беластоцчыны“. Някепскія гутаркі М. Сухажэбскага, змешчаныя адна за другою, патрабуюць ад гаспадара не абы-якой чытацкай зацікаўнасці, каб прабіцца праз іх метафары, літаратурычны. Цалкам іншае было б гучанне гэтых гутарак, размешчаных на прасторах аграмацінай ды заатэхнічнай інфармацыі, арыентаванай на гаспадарчую спецыфіку геаграфічных ваколіц паветаў.

Іншых заўваг не маю; яны паўтараліся б з ужо сказаным ад пачатку. Хіба што... сёлёння вокладка ўдалася несаманайтай, са страшнай бабай Ягой!

Пачалася падрыхтоўка „Беларускага календара“ на 1976 год: будзе святкаваць дваццатую гадавіну Беларускага грамадска-культурнага таварыства і Беларускага тывднёвіка „Ніва“. У будучым календары хацелася б знайсці поўную ды падрабязную хроніку, летапіс Беларускага жыцця ў Народнай Польшчы. Частковую бібліяграфію таго жыцця знаходзім у апошнім „Навуковым зборніку“, у календары на гады 1971, 1966 і 1960. У іншых — таксама няма зараз незаўважанага, забытага... Па крупінцы трэба б пазбіраць традыцыі, без якіх не можа быць гутаркі аб сённяшнім.

Сакрат Яновіч

Ад рэдакцыі: Дык якім павінен быць наш календар? Пытанне надалей адкрытае. Артыкул С. Яновіча лічым першым словам у дыскусіі. Запрашаем да яе чытачоў „Календара“.

МАЛА, АЛЕ ЦІКАВА

НАЙВЫШЭЙШЫ ЧАЛАВЕК

Найвышэйшы чалавек нашых часоў нарадзіўся ў 1918 г. у ЗША. Ва ўзросце 22 год ён памёр, меў тады 270 см вышыні і каля 220 кг вагі. Калі было яму 6 месяцаў, ваżyў 13 кг, 2 м росту меў, калі яму споўнілася 16 гадоў.

Другім такім чалавекам быў жыхар Расі, рост якога дасягаў 268 см.

Найвышэйшая жанчына дасягнула росту 265 см. Памерла яна ў Парыжы ў 1884 г. ва ўзросце 18 гадоў.

Найменшым чалавекам свету лічыцца жыхарка Галанды. Мела яна толькі 38 см росту, што раўнаважна большаму бутэльцы віна. Была яна сёмым дзіцём у сям'і. Апрача яе, усе астатнія члены сям'і былі нармальнага росту.

(т)

НАЙДАРАЖЭЙШЫ ЖУРНАЛІСТ

Найдаражэйшым журналістам быў Эрнест Хэмінгвэй. За рэпартаж аб паядынку быкоў, які складаўся з 2000 слоў, патрабаваў ён 30.000 долараў, што ў выніку дае 15 долараў за адно слова.

Гарадскія зарысёўкі



Геракл з парка былога палаца Брацкіх у Беластоку.
Фота Я. Цялушэцкага.



Актывістка БГКТ

Сімпатичная дзяўчына Валя Ціханюк (вуч. Беларускага ліцэя ў Гайнаўцы) з'яўляецца актыўным БГКТ-оўскім дзеячом. Ужо чацверты год яна выконвае функцыю старшынні 12-асабовага гуртка БГКТ у вёсцы Гародчына Гайнаўскага павету. Гародчанскі гурток — адзін з актыўнейшых у павеце. Усе члены БГКТ пастаянна робяць падпіску на „Ніву“ і распаўсюджваюць беларускія календары. У мясцовай школе арганізуюць яны сустрэчы з беластоцкімі літаратарамі, урачыстасці з нагоды знамянальных гадавін і дзяржаўных святаў, вельмі любяць глядзець рускія кінафільмы і г.д.

Тэкст і фота
Я. Цялушэцкага

Ф.А.Л.В.К.Л.О.Р

ХРЫСЦІННАЯ

Allegretto



Як гуляла, то гуляла,
Бо мне мама позволяла,
А тэпэрка: мо-лі, мо-лі —
Мінулісе мое гулі.
А тэпэрка: мо-лі, мо-лі —
Мінулісе мое гулі.
І тэпэрка бы я ешчэ
Рада себе погуляці,
Оно літо мне мой мілы
Кажэ іці спаті.
Оно літо мне мой мілы
Кажэ іці спаті.
Цэлу ноченьку дзітну
Мушу колыхаті.
Он гуляці нэ пускае,

І нэ могу спаті.
Он гуляці нэ пускае,
І нэ могу спаті.
Я дзітну колыхала,
Он на ложэчку лежав —
Колыханку я співала,
Он помалу засынае.
Колыханку я співала,
Он помалу засынае.
І дзітну і мілого
Я нараз прыспала,
А сама я потіхоньку
Вышла й погуляла.
А сама я потіхоньку
Вышла й погуляла.

Ад Валянціны Здраеўскай, 1930 г. нараджэння, вёска Шчыглы Бельскага павету, запісаў 8 кастрычніка 1974 года Мікалай Гайдук. Нотны запіс з магнэтафоннай стужкі зрабіла Людміла Панько.

(Працяг са стар. 2)



званага хуткага сну. Ці не маглі б вы расказаць дакладней аб гэтай стадыі сну?

— Раней мы лічылі, што на працягу ночы глыбіня сну ўвесь час узрасце, а затым ападае, нібы ўзыход на гарку і хуткі спуск з гары. Цяпер жа ўстаноўлена, што адразу пасля павольнага сну наступае хуткі, і ноччу гэта змена адбываецца не менш 4-6 разоў. Гэта падобна на катанне з амерыканскіх горак: узыход — спуск, узыход — спуск і гэтак далей, да перапынку.

Даказана, што абсалютная большасць людзей бачыць сны ў перыяд хуткага сну. Сны паяўляюцца 4-6 разоў за ноч, гэта значыць столькі разоў, колькі мы пераходзім праз стадыю хуткага сну. Мы падлічылі: кожны чалавек праводзіць у снабачаннях не менш 4-5 год.

— Некаторыя людзі вераць у сны амаль як у прыкметы. І сапраўды, некаторыя сны збываюцца. Чым гэта можна вытлумачыць?

— Яшчэ Сечанаў цікава заўважыў: „Сны — гэта небывалая камбінацыя бывалых уражанняў“. Думаю, у кожнага бачанага сну ёсць рэальная аснова. У снах выражаюцца нашы мары, радасці, перажыванні, смуткі, якія здараліся ў жыцці. У час сну чалавек працягвае заставацца той жа асабовасцю, той жа індывідуальнасцю, як і ў перыяд няспання, але выражае свае думкі ў свабоднейшай, у больш вызваленай форме.

Удзень мы стараемся адагнаць ад сябе многія трывожныя думкі. Напрыклад, у нас нехта цяжка хварэе ў сям'і. Зразумела, мы моцна жадаем выздараўлення сваіх блізкіх і гонім ад сябе трывогу. Але ў час сну, не будучы стрыманай, думка аб цяжкім заканчэнні выплывае, і часам здараецца, што праз некалькі дзён сапраўды наступае смерць. Сны-прадказанні — гэта прадукт асэнсавання жыццёвых сітуацый. І калі прыходзіць у сны думкі і планы маюць пад сабой рэальную аснову, дык існуе пэўная верагоднасць іх ажыццяўлення.

Наогул, інфармацыя аб тым, што той ці іншы сон збыўся, распаўсюджваецца з гіганцкай хуткасцю. Ёю дзеляцца з усімі. Аднак мы рэдка расказваем аб снах, якія не супадаюць з падзеямі ў жыцці, і яны хутка забываюцца. Іменна такіх сну большасць.

— А творчасць у сне? У сваёй кнізе вы пішаце аб выпадках з біяграфій Дэкарта, Гауса, Гельмгольца, Бетховена, Пушкіна, Грыбаедава, Маякоўскага... А савецкі грэсмейсер Анатолій Карпаў у 1973 годзе ўбачыў у сне ход, які даў яму ратунак у адкладзенай шахматнай партыі.

— Людзі творчай працы працягваюць думаць і тады, калі, здавалася б, не думаюць аб працы, незалежна ад таго, спяць яны ці не. Здараецца, рашэнне прыходзіць у час сну. Азарэнне прыходзіць раптоўна, але яно не нараджаецца з нічога. Гэта плод сістэматычнай, хоць не заўсёды свядомай працы мозгу.

— Можна, каб рашаць нейкія задачы, варта канцэнтраваль на іх перад сном усю сваю ўвагу?

— Думаю, не варта пацягнуць сябе надзеяй азарэння. Адкрыцці, вынаходніцтвы, вобразы, ідэі мастацкіх твораў ноч звычайна прыносяць людзям, якія шмат і плённа працуюць, накопліваюць у памяці шмат ведаў, бязмежна любяць сваю справу, аддаюць ёй сябе ўсяго. А чалавек, які не прызывае сябе да працы, які не вельмі цікавіцца праблемай, недастаткова паглыбіў ведаў аб ёй, не можа разлічваць, што вырашыць яе вось так, між іншым, паламаўшы галаву гадзінку перад тым, як аддаць сябе ў абдымкі Марфея для прыемных сну. Азарэнне прыходзіць у сны толькі людзям працавітым, ведаючым і ўмелым.

„Ніва“
№ 9 (1992)

2 сакавіка 1975 г.
5 стар.

★ ВЕР-НЕ-ВЕР ★

ВЯРБА

Сімвал вярбыносяць людзі, што нарадзіліся паміж 1-10 сакавіка і 3-12 верасня. Правярце, ці рысы іх характару згаджаюцца з нашым гараскопам.

Са сваёй меланхалічнай прыгажосцю вярба мае ў сабе нешта далікатнае, і гэта, калі б нават было толькі з выгляду, робіць яе вельмі прывабнай (асабліва, калі з'яўляецца ёю жанчына). У вярбе адчуваеш нешта таямнічае. Яна поўная няясных думак і незразумелых пачуццяў, якія ёй і самой цяжка было б назваць...

Вярба вельмі інтэлігентная, любіць сонечнае цяпло, ваду, чулая на ўсялякія пахі і смакі. Як ніхто іншы,

умее выкарыстаць уцякаючы час і выкарыстоўвае кожную найменшую радасць.

Не вер занадта ў яе спакойную міну. Нягледзячы на яе вонкавы выгляд, характарызуе яе працавітасць і рапшчасць. Вярба ведае добра, чаго хоча сама, толькі ніколі нічога не накідае іншым. Не любіць яна загадваць, характарызуе яе вялікая талеранцыя.

Ёсць у вярбе нешта з паэта, адсюль крыху меланхалічны спосаб жыцця. Часамі яна задумваецца над надыходзячай восенню ці сэнсам жыцця, аднак у сапраўднасці не бывае яна ніколі сумная. Няма ў яе сапраўднага песімізму, ёсць толькі крыху дражнячая думка аб яе своеасабліваасці.

Вярба бывае партнёрам досыць цяжкім, бо не адразу прыстасоўваецца да сітуацыі, не любіць кампрамісаў. Яе безабароннасць і незараднасць

— гэта часта тактыка. Часамі для жарту, а часамі нават калі трэба, дасканалы ўмее іграць ролю слабой істоты. Уласна кажучы, умее ў жыцці дасканалы бараніць сябе.

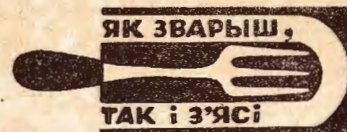
У пачуццях вярба бывае больш рамантычнай, чым сентыментальнай. Вярба наогул не любіць пачуццяў штодзённых, звычайных.

Вярба часта бывае здольнай у артыстычных напрамках. Не бракуе ёй інтуіцыі і фантазіі, з'яўляецца таксама добрым псіхалагам і часта ўмее адгадаць думкі іншых.

Не жыццё магло б плысці зусім спакойна, калі б не асабліва схільнасці да... любоўных цяпленняў. Можна сказаць, што яны ёй нават неабходныя, прыцягваюць яе, прываюць. І калі пазней яна будзе скардзіцца, не вер ёй — пачуццё, не акрашанае цяпленнем, было б для яе пазбаўленым сэнсу.

Астрон

Жуток практычных вадзю



3 бульбы

Як вядома, у гэтым годзе ўраджай гародніны не быў надзвычайны. Дажэжлівае лета не спрыяла яму. Бульбы, аднак, не бракуе, дык на прадвесні варта выкарыстоўваць яе як найчасцей. Сёння падаем два рэцэпты на давод і арыгінальныя стравы, не шырока вядомыя на Беласточчыне.

ФАРШЫРАВАНАЯ БУЛЬБА

Выбраць аднолькавыя па размеру клубні бульбы (адзін кг), ачысціць яе, памыць і выразаць з кожнай бульбіны сярэдзіну. Затым кожную бульбіну зрэзаць з аднаго боку так, каб можна было яе паставіць. Вырэзаную частку зварыць у пасоленай вадзе і расцерці, каб было пюрэ. 5-6 сушаных грыбоў (у сезоне можна ўзяць свежыя) адварыць, пасля дробна нарэзаць, паджарыць на масле і змяшаць з бульбяным пюрэ. У фарш дадаць яйцо, соль і чорны перац па смаку. Гэтым фаршам напоўніць бульбіны, палажыць іх у рад на змазаную тлушчам бляшку, паліць тлушчам і дадаць крыху вады. Пасля гэтага запячыць бульбу ва ўмеркавана гарачай духоўцы. Падаючы на стол, можна паліць бульбу сметанай (калі хто любіць).

САЛАТ З БУЛЬБЫ З САСІСКАМІ (ПАРОЎКАМІ)

1 кг бульбы ў лупінах адварыць, астудзіць, а пасля гэтага ачысціць і нарэзаць кружочкамі. Зварыць некалькі сасісак. Нарэзаць таксама кружочкамі, змяшаць з бульбай, вылажыць у салатніцу і заліць соусам, падрыхтаваным з 5 сталовых лыжак расліннага масла (алею), 2 лыжак воцату (3-працэнтнага), 3-4 зубкоў часнаку, 1 сталавай лыжкі гарчыцы (муштарды), солі і чорнага перцу па смаку. Салат падаюць, зразумела, у халодным відзе.

Падобны салат з бульбы беласточчане могуць пакаштаваць у новаадкрытым беластоцкім рэстаране „Гродна“. Салат робіцца з бульбы і мяса (варанага або печанага), да яго дадаюць яшчэ цыбулю, кіслы агурок і вараныя крутыя яечкі. Салат запраўлены маянэзам, або маянэзам, змешаным са сметанай. Вельмі смачны!

ФАРШЫРАВАНАЯ БУЛЬБА З МЯСАМ

Калі ўжо мы пры бульбе, дык варта сказаць і аб спосабе падрыхтоўкі фаршыраванай бульбы на Беласточчыне. Наогул спосаб гэты вельмі просты, а на дадатак танны. Найлепш узяць для гэтай мэты свініну. Прапусціць яе праз машынку, пасаліць, пасыпаць перцам, дадаць яйцо, дробна нарэзаную цыбулю і сцерці на дробнай тарцы сырую бульбіну. Бульбу для запячвання падрыхтаваць, як у першым рэцэпце. У выразаную сярэдзіну кожнай бульбіны накладаць фарш. Палажыць бульбу на бляшку фаршам уверх і запячыць.

Гаспадыня

Кансультацыя ЮРЫСТА

ПЫТАННЕ: Ці людзям, якія з'яўляюцца інвалідамі з дзіцячых год, прыслугоўвае пенсія, калі іх бацькі атрымліваюць пенсію за перададзеную дзяржаве гаспадарку?

АДКАЗ: Няма закону, які прадбачыў бы прызначанне пенсіі інвалідам, няздольным да працы ад дзяцінства, якія ніколі не працавалі. Атрымоўванне пенсіі за перададзеную дзяржаве гаспадарку бацькамі правоў на пенсію іх дзецям-інвалідам не дае.

Калі сын або дачка бацькоў, якія атрымліваюць пенсію за гаспадарку, з'яўляецца інвалідам I або II групы і знаходзіцца на ўтрыманні бацькоў, то пасля смерці бацькі або маці або аднаго і другога — могуць атрымаць па іх сямейную пенсію велічыней у 45 працэнтаў пенсіі, якую атрымлівалі бацькі. Пакуль бацькі жывуць, пенсія дзецям-інвалідам, якія знаходзяцца на іх утрыманні, не прыслугоўвае.

Членам сям'і, якія атрымліваюць сямейную пенсію, калі яны залічаны да I групы інваліднасці, на аснове 24 артыкулу закону з 26.X.1971 г. аб перадачы сельскіх гаспадарак ва ўласнасць дзяржаве за пенсію і грашовыя сплаты, прыслугоўвае дадатак велічыней у 500 зл. у месяц, а калі інваліднасць прызначана ў выніку слепаты — 800 зл. у месяц.

Этнаграфічнае Запенца



Вёска Слабодка Гайнаўскага павету.

Фота Я. Цялушэцкага.

сястра жыве ў горадзе. Маю добрую гаспадарку, амаль усе машыны. Хацеў бы ажаніцца, бо ўжо мне 27 гадоў, але ніяк мне гэта не ўдаецца. Пазнаёміўся з Галіяй, доўга сябравалі, гаварыла, што кажае мяне, а калі запрапанаваў, каб выйшла за мяне замуж, дык адказала, што ахвотна, але на гаспадарку не пойдзе. Хоча жыць у горадзе. Так і кончылася наша каханне. Неўзабаве яна і выйшла замуж, вядома, у горад, а я астаўся. Моцна перажыў гэта і, калі крыху абундузіўся, сябра пазнаёміў мяне з вельмі мілай дзяўчынай Ірай. Вельмі мне спадабалася, яна з суседняй вёскі. Часта я яе наведваў і бацькам яе спадабаўся. Але яна таксама хацела б у горад, хаця закончыла толькі пачатковую школу. Яна так катэгарычна, як Галія, мне не адказала, што толькі ў горад і ўсё, але ўсё-такі я баюся ўжо больш успа-

мінаць аб жаніцбе, каб і гэта мяне не пакінула. А хадзіць абы хадзіць, мне не цікава. Парай, „Сэрцайка“, як паступіць, як пераканаць Іру, што і на вёсцы можна жыць не горш, як у горадзе. Я працаваў крыху ў горадзе, напешчыў і на вёсцы многа лепш сябе адчуваю. Я не там, а тут бачу сваю будучыню.

Валодзя з Сакольшчыны

Валодзя! Разумна думаеш. Маладым дзяўчатам здаецца, што ў горадзе дык і рабіць нічога не трэба. А да жыцця ў горадзе трэба быць прыгатаваным, мець прафесію. Вы абое з вёскі, маеце якраз вопыт у працы на зямлі. Вялікай палёгкай у працы з'яўляюцца машыны, а ты іх маеш. І калі ўмела гаспадарыць, дык сапраўды можна багата жыць. Пастарайся гэта растлумачыць Іры. Думаю, зразумее.

„Сэрцайка“



Дарагое „Сэрцайка“!

Чытаю я кожны нумар „Нівы“, а найбольш мяне цікавіць, што ты ў кутку „Сярдэчныя тайны“ раіш дзяўчатам і хлопцам. Я таксама звяртаюся да цябе за парадай. Жыву на гаспадарцы. Астаўся адзін у бацькоў,



Начальнік віленскай чыгуначнай станцыі не ўмеў растлумачыць Лосеву, у якім месцы паміж Саколкаю і Беластокам знаходзіцца гара. З'яўляўся ён свежым тут чалавекам.

— Паклічце каго з машыністаў, — загадаў яму Лосеў.

— Ёсць! — адказаў па-вайсковому.

Ён досыць хутка прывёў машыніста, які па-паміці мог бы нават нарысаваць віленска-беластоцкі шлях. Ці ёсць гарыстыя месцы на шляху? Ого, яшчэ колькі! Ці перад Гроднам ёсць? Вядома, што ёсць: і перад Гроднам, і за Гроднам! І за Саколкаю? І за Саколкаю ёсць! Колькі кіламетраў за Саколкаю? Пытаецца, колькі? Так! Каб вам не змахляваць, ваша броддзе, гэта гара

будзе за Саколкаю ў якіх-небудзь дваццаці кіламетрах... Паблізу якой мясцовасці? Влізка Махнач, ваша броддзе... Перад Чарноўска.

Лосеў акуратна запісаў: Махнач, наступны прыпынак — Чарновесь. („Там Уладка Гіміка мы ўзялі, здаравеннага беларуса, які са сваёй групай меў базу ў Дубраўках і Сцюдзянках“, — успомнілася Лосеву справа з вясны 1863 г.).

— Вы ўпэўнены ў назве мясцовасці, паблізу якой знаходзіцца тая гара? — палкоўнік трымаўся адной, манатоннай манеры размовы. — Іншай вялікай гары, узвышша паміж Саколкай і Чарноўска — няма?

Начальнік станцыі абліў машыніста страхам.

— Ёсць, каля Геніюшоў, але не такая вялікая, — у машыніста бегалі вочы. Ён не цяміў, у чым справа. — Ля Геніюшоў лепей раскопана... — удакладніў, называючы незразумелыя тэхнічныя даныя.

— Можца ісці.

Здараецца ў следчай практыцы тае, калі без доказаў вядома, чаго трэба чакаць. Пачутая Лосевым бесклапотная гутарка ў рэстаране выдалася яму апавяданнем сведкаў пагоні сышчыка за Марыяй Грыгатовіч. У правай частцы патыліцы свідраваў галаву мацнеючы, колкі боль. Гэтак заўжды ў палкоўніка, калі інтуітыўнае прадчуванне ім праўды пераўтвараецца ў перакананне. „З праўдай, быццам з зад-

ніцай, — кожны сядзіць на сваёй,“ — закліў з сябе, дзесьці прачытаным, даўно.

Дэпеша ў Саколку: расставіць казацкія патрулі на дваццаць пяць кіламетраў у глыб лясоў ад населенага пункта Махнач, падазронах даводзіць у Саколку для распазнання.

Палкоўнік Лосеў выехаў туды.

Перад а'дездам лепшых сышчыкаў адкамандаваў спецыяльна для высочвання таго мужчыны, што заходзіў у кватэру Марыі Грыгатовіч, на Зарэчанах.

Выехаў строга сакрэтна.

Дзень прамінуў на рыхтаванні чаго паходу.

Грыгатовіч пацывала стараватую хусту, у якой мелася ісці.

Вільдовіч не адзываўся да яе. Ён перагледзеў зброю, лазіў на гарышча хаты, наводзіў лад у каморы.

Не паказваліся на панадворку.

Вечар выдаўся шчаслівы, пахмурны і цёмны.

Навокал — неверагодная ціш. Крокі чуваць аж у небе!

— Мы не бачым і нас не бачаць, — пажартаваў Вільдовіч. Гэта былі яго першыя словы.

Не паспелі паглыбіцца ў лес, як даляка за вёскаю, на гасцінцы, заіржалі коні і застракацела казацкая лаянка.

— Патруль! — Вільдовіч намерваўся сказаць шосьці, але раздумаў.

Скінуў з пляча стрэльбу.

— Хутэй! — зашаптаў пранізліва.

Яна паспявала за яго хадою. Па твары секла абледзянелае голле. Знаходзіліся ў арэшніках, беглі да ельніку, што за беласнежнасцю чарнеў жаклівым абрывам.

З-пад ног выскачыў заяц, зацішчаў па-дзіцячаму. Завуў воўк, цягнуў сваю несамавітую песню. А мо ган'е?! Грыгатовіч адчула, што цячэ ў яе па спіне пот і прыліпае да цела бялізна.

Наперадзе бяспечна маячыў стары. Раптам, дзесьці перад ім, узняўся прукат ды гуканне, ажно лес захістаўся ўвачу!

— Ціфу, каб вас халера пабрала! — вылаяўся ляснік. Ён абмяк, абціраў лоб. — Змучылася пані? — запытаў яе.

Марыя Грыгатовіч не магла схіпіць духу.

— Адпачнем, во тут, — ён падышоў пад нізкую яліну, пад якою цямнела кастрыца. — Сядзь нельга, аддыхаемся стойка; так ляпей. Не прамержнем, — закончыў.

Пастаялі.

— Дзікі? — загаварыла.

— Цэлая чарада засела. На зіму.

— Хо, гораха...

— Мароз. Суха.

— Хмарыцца, на змену пагоды.

— Як адчуваецца сябе? — старому, відаць, прыкра, што і сам перапужаўся.

— Вытрываю, — адказала яму. — Бадай недаляка?

— Го-го, і паловы не прайшлі мы! —

ТРЫБУНА чытальні

МАРНАТРАЎСТВА

На станцыі Бельск Падляшскі амаль штодзённа разгружаюць вагоны з таварам для Бельскага ГС-у і ПЗГС-у. Працуюць пры гэтым працаўнікі гэтых прадпрыемстваў. Стараюцца хутчэй зрабіць сваю работу. І ўсё было б добра, каб не той факт, што, спяшаючыся, абцякаюць выконваюць свае абавязкі. Нагружаюць поўныя прычэпы з вярхушай. Каштоўны тавар ляжыць з аўтамабіляў і трактараў і застаецца ля вагонаў. Шафёр, едучы на склад, згубіў па дарозе таксама крыху. Вуліцы, якімі воззяць тавар на гэсаўскі склад, засыпаны вуглём, штучнымі ўгнаеннямі і г.д. Залатоўкі ляжыць у балота. Цікава, чаму гэтым ніхто не зоймецца? Хіба загадчык склада бельскага ГС ніколі не мае нястачы?..

Мацейка

ЗАКОНЧЫЦЬ

У Крывяцічах у мінулым годзе распачалі ўкладваць тратуары. На жаль, работа не была закончана ва ўсім сяле. Прыдалося б закончыць работу. Сяляне не пашкадуюць грамадскай працы, каб толькі гміна памагла.

І. Кірызюк



Заплаканы дажджом і снежнем
прэч пайшоў
стары год
Толькі людзі
нязным радуюцца
Нулёва гадзіна
радасці
варыцца ў галовах іх
Думаю — не
Пайду ў дарогу няведаную
Пайду
дзе яшчэ не бываў
Што сустрэне мяне
Жыцця свежы
пачаўся
этап.

ЕН

па кветках хадзіў
кветкі таптаў
кветкі сціраў
на кветках спаў
кветкі цалаваў
на кветкі пясоч сыпаў
па кветках хадзіў
кветкі дзяўчыне даваў

Юрка Хмялеўскі

Вільдовіч хацеў сказаць ёй, што не прайшлі і трэць дарогі.

Дзе Махнач, а дзе — Васількова!
Убок Вярхлеса загрымелі стрэлы, два, адзін за другім. Затым — адзін, і яшчэ адзін. Вечер ішоў гарою, здуваў у нестры накірстае рэха.

Пасталі.
— Паўстанцы? — Марыя Грыгатовіч усцешылася. Не даводзілася ёй бачыць паўстанцаў у лесе, падчас акцыі.

— Не, пані, — расчараваў стары. — Не так гукаць паўстанцкія стрэлы.

Павярнулі ў зараснікі.
Праз нейкі час выйшлі на прагаліну. Зоркі штораз загараляся ў клоччы нізкіх хмараў і часамі пасміхаўся звескоку відущы месца.

Лес западаў пад зямлю, высоўваючы на паверхню пакудлачаныя верхавінкі. Адсюль блізка да лугоў Сакалды, за якою — спакайней.

У Вільдовіча доўгія крокі.
— Госпадзі! — энк з боку, хрып, быццам кагосьці душаць.

Пацярпелася скура.
Ляснік прысеў за ёлачкі. Грыгатовіч з перапуду знерухомела. У месячным бласку вываліўся на прагаліну чалавек. Ён ляжаў тварам уніз, раскінуўшы рукі і падкурчыўшы нагу.

Вільдовіч, са стрэльбаю напачатку, падыйшоў да яго, павярнуў на плечы, снегам абмыў закрываўлены твар, расшпіліў паліто, разарваў цёплую блізню ды ўзяўся націраць яму грудзі.
— Жыве?

ПАЖАРНІКІ З ПАСЫНАК

Добраахвотная пажарная каманда ў Пасынках была арганізавана ў 1966 г. Адрасу з'явілася 16 ахвотных. Ад пачатку пажарнікі ўключаліся ў шпаркае грамадскае жыццё. Аднак праца неяк не складалася.

Карта дасягненняў запаўняецца пасля выбараў у 1968 г. Новае праўленне, узначаленае Аляксандрам Кобусам і прэзасам Мікалаем Весялоўскім, разівае дзейнасць. Апрача прафілактычнай працы, пажарнікі выконваюць з энтузіязмам грамадскую працу. Будуюць драўляную паветку для матэрнай помпы. Праз нейкі час вырастае мураваная, кошт якой ацэньваецца на 70 тыс. зл. Павятова пажарная каманда ў Бельску Падляшскім за добрую працу прызначае Пасынкам, як узнагароду, аўтамабіль „ЛІМ-8“ з матэрнай помпай. Гэта дадае яшчэ больш энтузізму пасынкаўскім пажарнікам. Будуюць два супрацьпажарныя вадасховішчы. Кошт пабудовы — 150 тыс. зл.

Цяпер добраахвотная пажарная каманда ў Пасынках налічвае 18 чалавек.
— У бліжэйшы час, — гаворыць начальнік Аляксандр Кобус, — хочам правесці масавую прафілактычную працу сярод насельніцтва. Імкнемся, каб у нашых вёсках было найменш пажараў. Маём дасягненні ў гэтым напрамку. Стараемся таксама заяваць адно з вядучых месц у павеце. А самае галоўнае, гэта пабудова сучаснага пажарнага дэпо з святліцай. Ці справімся з гэтымі заданнямі, час паказае.

Мацейка

ЖУРНАЛІСТЫ У БЕЛАВЕЖЫ

У канцы студзеня ў Белавежу прыехала 27 замежных журналістаў, акрэдытаваных у Польшчы. Яны прадстаўлялі 12 дзяржаў: СССР, ГДР, Кітай, Фінляндыю, Югаславію, Швецыю і інш. Удзельнічалі ў прэс-канферэнцыі, арганізаванай Міністэрствам лясніцтва і дрэвапрацоўчай прамысловасці пры ўдзеле „Інтэрпрэсу“, наведвалі таксама пад кіраўніцтвам др інж. Чэслава Аколыва прыроднаадукацыйны музей і запаведнікі прыроды і зуброў.

Замежныя госці вельмі цікавіліся жыццём Белавежскай пущы. Многія будуць пісаць пра яе ў прэсе сваіх краін.

П. Байко

ТРЭБА ЗРАБІЦЬ

З Бельска праз Орлю-Крывяцічы-Стары Корнін у Дубічы Царкоўныя ездзіць аўтобус. Гэта вялікая палёгка сялянам і вучням. Ды на сваёй дарозе аўтобус паміж Орляй і Крывяцічамі мае ў некаторых месцах глыбокія выбоі. Добра было б, каб і ўлады гміны, і ўсе жыхары паклапаціліся і правялі ремонт гэтай дарогі.

І. Кірызюк

Толькі скнара і лянёвы
НЕ выцісывае „Ніва“



ГУРТOK „АРОЛ“

У Орлі існуе паляўнічы гурток „Арол“. Члены яго ў сезоне арганізуюць паляванне на птушак і звярыну. Яны таксама ловяць жывых зайцаў, якіх наша краіна за дэвізы высылала ў заходнія краіны. На зіму паляўнічыя паставілі на палях кармушкі з кормам для птушак і звяроў.

І. Кірызюк

З ЖЫЦЦЯ МОЛАДЗІ

У Гайнаўскім ліцэі „100 дзён“

Быў пагодны студзенскі дзень, субота. У Беларускай агульнаадукацыйнай ліцэі ў Гайнаўцы святочны настрой. Праз некалькі гадзін чацвёртыя класы збіраюцца ў вялікай зале дома культуры „Гурнік“.

А 18 гадзіне ў прыгожа прыбраную залу пачынаюць прыходзіць госці: 19-ая гадзіна. Пад гукі паланеза Агінскага ўваходзіць у прасторную залу парамі моладзь, пачынаецца карагод. На цэнтральным месцы стаяць прафесары беларускага ліцэя на чале з дырэктарам Уладзімірам Сцепанюком і выхаванцамі IV класаў Яўгеніяй Вуйноўскай і Васілём Сакоўскім. Карагод набліжаецца да іх. Усе захоплены выкананнем гэтай часткі.

Потым выступае дырэктар ліцэя. Жадзе вучням усяго найлепшага, каб паспяхова здалі экзамены, каб усе паступілі ў вышэйшыя навучальныя ўстановы і пшасліва іх закончылі. Потым гавораць прадстаўнікі моладзі: Ніна Тафілюк з Іва — гаспадар класа і Косця Ваўрэшук — старшынё школьнага самаўпраўлення, актывіст гайнаўскага аддзела БГКТ. Яны шчыра вітаюць на супольным вечары сваіх прафесараў, гасцей, а таксама бацькоўскі камітэт, які з'явіўся сёння ў поўным складзе.

Далейшая частка ўрачыстасці праходзіць згодна з планам. Прыгожа іграе аркестр з Чаромхі-вёскі, дзяўчаты ў доўгіх спадніцах, белых блузках, прыгожыя прычоскі. Хлопцы па-святочнаму адзеты, стройныя.

— Прыгожа ў беларускім ліцэі моладзь, — гавораць людзі.

Сярод прысутных бачым таксама выпускнікоў ліцэя, якія ўжо вучацца ў вышэйшых школах. Доўга будуць помніць „стаднёўку“ Беларускай агульнаадукацыйнай ліцэі ў Гайнаўцы ўсе тыя, хто быў на гэтай ўрачыстасці. (вб)

ЗСМВ У МІХАЛОВЕ

У міхалоўскім ГОК-у адбылося пасаджэнне гміннага праўлення ЗСМВ. Маладыя гаварылі пра заданні і працу ў мінулым і наметылі планы на будучыню. У плане на 1975 г. важныя пункты: памагчы пры пабудове стадыёна ў Міхалове, купальнага басейна пры агульнаадукацыйным ліцэі і інтэрнату пры школе механізацыі сельскай гаспадаркі.

Паасобныя члены праўлення атрымалі пад апеку на некалькі выскочных гурткоў. Планаўецца таксама падрыхтаваць акадэмію з выпадку XXX гадавіны перамогі над фашызмам.

Міхалоўская моладзь, згуртаваная ў ЗСМВ, будзе ўдзельнічаць у акцыях „Вясна чынаў“, „Кожны колас на вагу золата“, „Збіраем асеннія плёны“ і іншых.

ОзВ

ВЯЛІКАЯ ўРАЧЫСТАСЦЬ

25 студзеня г.г. адбылася ў Бельскім эканамічным ліцэі традыцыйная „стаднёўка“. Андрэй Марганскі адкрыў гэты вечар і пажадаў вясёлай забавы. Іграў „Універсал“ з Беластока. Група дзяўчат з ІV класа выступіла з кароткай мастацкай часткай. Потым усе пайшлі на вячэру. Яе падрыхтавалі вучні і бацькі. Пасля вячэры зноў былі танцы. Камі „стаднёўка“ закончылася, усе пайшлі дамоў. Вучні апошніх класаў ліцэя цяпер лічаць ужо дні да матуры.

Жэня Аўсенюк,
Бельскі эканамічны ліцэй

НА КАНИКУЛАХ

Некаторыя гайнаўскія прадпрыемствы і кааператывы штогод арганізуюць дзеянне сваіх працаўнікоў ёлку. Такую ёлку арганізавалі ў час зімовых каникул Гайнаўскае паштовае ўпраўленне і ПЗГС. Дзеці пілі чай і атрымалі цікавыя падарункі.

Э. Вайсковіч

НЕДАГАВОРАНАСЦЬ

Недалёка ад Бельска расцягнулася маляўнічая вёска Пасынкі. Гэта адна з прыгажэйшых вёсак Бельшччыны. Брукаваная вуліца, тратуары, вулічнае асвятленне. Прыемна пайсці такой вёскай і паглядзець на прыгожыя сцялы, на чысціню і парадка. Адрасу відаць, што жывуць тут працавітыя людзі.

У вёсцы ёсць зборная школа, пошта, злеўня малака, крама. Шырокую дзейнасць разгортвае мясцовы МБМ. Аднаго не хапае жыхарам Пасынкам — святліцы. Ёсць, праўда, невялічкі пакойчык у гаражы пажарнай каманды. Тут у апошні час адбываюцца вясковыя забавы. Ды хіба ж гэта адпаведнае месца на культурную дзейнасць?!

Аказваецца, была калісьці магчымасць пабудаваць святліцу ў Пасынках. Пачуў я вось наступную гісторыю, якая і дагэтуль хвалюе людзей у вёсцы. У 1966 годзе вёска заваявала вядучае месца ў конкурсе „Найчысцейшая і найгаспадарнейшая вёска Беластоцчыны“. Атрымала за гэта 120 тыс. зл. узнагароды. Тады і нарадзілася думка аб пабудове святліцы з рамязі. Ды старшыня былой грамадскай рады выкарыстаў узнагароду без ведама жыхароў вёскі. Многа гаварылася потым аб гэтым на вясковых сходах. Людзі дамагаліся свайго. Аднак нічога не дабіліся. Даўней Пасынкі з ахвотай удзельнічалі ў грамадскіх чынах. Памагалі класі брук, тратуары, рабілі складчыну па 100 злотых на вулічнае асвятленне, выкапалі 2 супрацьпажарныя басейны. І вось адно неразважнае рашэнне перакрэсліла ўсё. Людзі трацяць ахвоту да далейшай працы. Цяпер ужо цяжка тут узяць людзей на грамадскі чын. У Пасынках гавораць: калі вернуць нам несправядліва забраныя грошы, тады зноў пачнем работу. Звярнуліся нават з асобым прашэннем у Павятовае ўпраўленне ў Бельску. Неўзабаве атрымалі адказ, што ўзнагарода была выкарыстана на рамонт вуліцы, дарог і пляцоўкі для гульні. А людзі сваё: што нічога з гэтага не зрабілася. І так справа чакае канчатковага вынасення.

Мацейка

У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

ПРА ДУБЯЖЫНСКІЯ СТРАХОЎКІ

Адказвае:
Państwowy Zakład Ubezpieczeń Oddział Wojewódzki w Białymstoku.

W odpowiedzi na notatkę p.t. „Napłataleś — rozplataj“ dotyczącą wypłaty odszkodowania rolnikom we wsi Dubiażyn za zniszczenia spowodowane letnią burzą w 1974 r. Oddział Wojewódzki PZU w B-stoku wyjaśnia, że sprawę ubezpieczenia ziemiopłodów w 1974 r. regulowało rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 1 lutego 1972 r. a w 1975 r. rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 20 grudnia 1974 r.

O szkockach powodziowych zaistniałych w łakach w dniu 18 lipca 1974 r. poszkodowani wsi Dubiażyn zawiadomili Oddział Powiatowy PZU w Białymstoku. Podstawą do wypłaty odszkodowania, które wpłynęło dnia 29.07.74 r. Na 126 gospodarstw szkody zgłosiło 36 rolników. W dniu 14.08.1974 r. przedstawiciel PZU w obecności przedstawicieli wsi Dubiażyn, wybranych na ogólnym zebraniu zorganizowanym przed rozpoczęciem likwidacji, dokonał lustracji łąk zalanych i ustalił zasięg powodzi.

Po opadnięciu wód w dniu 28.08.1974 r. przy współudziale przedstawicieli tamtejszej wsi PZU ustalił odszkodowania. Przyznano i wypłacono odszkodowanie 36 poszkodowanym w kwocie 75.837.—

Na ustalone odszkodowania poszkodowani wyrazili zgodę i podpisali oświadczenia szkód. Ponadto po zakończeniu likwidacji szkód pozostawiono u sołtysa wykaz poszkodowanych do wglądu zainteresowanych.

W dniu 10.08.1974 r. Dyrektor Oddziału Powiatowego przy współudziale przedstawicieli wsi dokonał kontroli likwidacji, przeprowadzonej przez likwidatorów i potwierdził, że likwidacja została przeprowadzona właściwie. Nikt z mieszkańców wsi Dubiażyn nie kwestionował przeprowadzonej likwidacji.

Wobec tego Oddział Wojewódzki uważa, że likwidacja zgłoszonych szkód została przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi zasadami. W dniu 21.XI. złożony odwołanie ob. Filipiuk Mikolaj S. Aleksandra.

Na odwołanie wymienionego Oddział Powiatowy PZU w Białymstoku podjął decyzję negatywną pismem Nr UM-652/110/74 z dnia 17.XII.1974 r., ponieważ słowo wymienionego zostało zebrane z łąki przed wystąpieniem powodzi i nie zostało uszkodzone.

Zastępca Dyrektora
Oddziału Wojewódzkiego
Józef Gędzielewski

NIWA Skr. poczt. 149. 15-480 Białystok.
TELEFON 2-32-41. PRZENUMERATA: Oddział „Ruch”, urzędy pocztowe i listonosze. Wydawca RSW „Prasa-Książka-Ruch” Indeks 38911/34671.

„Ніва” 2 сакавіка 1975 г.
№ 9 (992) 7 стар.

